

LA DIVERSITÉ...

À LIVRES  
OUVERTS!



# GUIDE DE L'ÉLÈVE

Une initiative de



Fondation  
Monique-  
Fitz-Back

En partenariat avec



## CRÉDITS ET REMERCIEMENTS

### Réalisation

Fondation Monique-Fitz-Back

### Auteurs

Thérèse Gagnon et Élise Derome

Fondation Monique-Fitz-Back

### Collaboration

Sarah Méthot - Centre R.I.R.E. 2000

### Soutien Financier

Patrimoine Canada

Fondation Monique-Fitz-Back

### Graphisme et illustrations

Safran Design et Web

### Photos

Philippe Vaillancourt

### Révision

Marie-Hélène Gagnon

Marie-Pier Deschênes

### Reproduction et vente

Les établissements d'enseignement et les organismes à but non lucratif sont autorisés à procéder, à des fins éducatives, à une reproduction totale ou partielle du présent document, à la condition d'en mentionner la source.

Ces outils pédagogiques sont également disponibles sur le site Ensemble à l'école de la Fondation Monique-Fitz-Back.

[ensemblealecole.ca](http://ensemblealecole.ca)

[fondationmf.ca](http://fondationmf.ca)

## MOT DE LA DIRECTRICE

Depuis 2006, la Fondation Monique-Fitz-Back cultive la conscience environnementale et sociale des jeunes du Québec.

Dans le contexte social et scolaire actuel, il nous apparaît primordial de soutenir des initiatives comme « La diversité... à Livres ouverts! » afin de bâtir des ponts entre les différentes communautés qui font du Québec une société diversifiée et empathique.

Je remercie chaleureusement les Livres vivants qui se sont confiés à nous, qui nous ont fait confiance pour raconter leurs histoires avec ouverture et bienveillance et qui ont donné tant de sens à ce projet. Nous soulignons également la participation des organismes et des milieux scolaires qui ont collaboré avec nous à l'expérimentation et la validation des outils présentés dans ce guide.

Souhaitons que cette production inspire dans les écoles d'autres bibliothèques vivantes qui provoqueront, elles aussi, des rencontres humainement grandioses !



Marie-Hélène Gagnon

Directrice générale de la Fondation Monique-Fitz-Back

# LA DIVERSITÉ...À LIVRES OUVERTS!

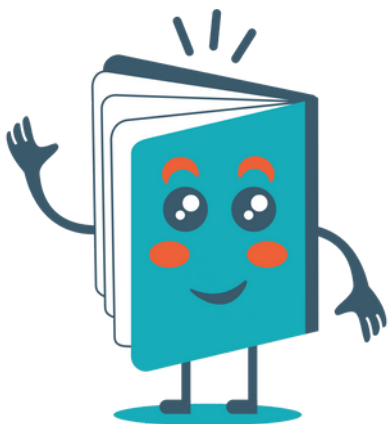
Inspirées du concept des *Human Library*<sup>1</sup> et axées sur la stratégie de contact, les *Bibliothèques vivantes (BV)* visent à faire découvrir ce qui nous rassemble, à déconstruire les préjugés et à prendre connaissance de l'universalité des expériences humaines. La tenue d'une *bibliothèque vivante* dans votre milieu constitue une excellente occasion de sensibilisation autant à la diversité ethnoculturelle, religieuse et/ou linguistique de la population du Québec que de celle de votre école.

## QU'EST-CE QU'UNE BIBLIOTHÈQUE VIVANTE ?

La Bibliothèque vivante (BV) reproduit le contexte d'une bibliothèque classique à l'exception qu'elle réunit des humains plutôt que des livres! Le petit plus? Elle permet pour un court instant un contact direct entre une personne (le Livre) qui témoigne oralement d'un Chapitre de sa vie à un individu de la communauté ou de l'école (le·la Lecteur·trice).

La BV peut se dérouler dans la classe, la cafétéria, la bibliothèque de l'école et ou encore dans un parc. On y retrouve un Catalogue, un comptoir de prêts, un code de conduite et des Bibliothécaires qui prennent soin des Livres.

Des îlots intimes sont déployés pour permettre la rencontre entre le Livre et son ou ses Lecteur·trices.



Dans le milieu scolaire, les *Lecteurs·trices* sont les élèves eux-mêmes, alors que les *Livres* peuvent soit être des jeunes comme toi, qui ont suivi un parcours de francisation (ou non) ou encore des adultes issus de l'immigration qui sont recrutés par l'école pour l'événement.

### OBJECTIF GÉNÉRAL

Déconstruire les préjugés, un à la fois pour contribuer à la lutte contre la stigmatisation des populations autrement vulnérables.

### OBJECTIFS SPÉCIFIQUES

- 1 Partager une histoire pour faire connaître la pluralité des réalités ;
- 2 Repérer les points communs et créer des liens entre les vécus du *Livre vivant* et du *Lecteur* ou de la *Lectrice* ;
- 3 Prendre conscience de ses préjugés dans le but de les déconstruire ;
- 4 Réfléchir à l'universalité des expériences humaines.

1. Pour en savoir plus sur l'organisation responsable des Bibliothèques humaines, visitez le site web <https://humanlibrary.org/>

# LEXIQUE D'UNE BIBLIOTHÈQUE VIVANTE

## **Bibliothèque vivante (BV)**

Un événement scolaire ou public regroupant des personnes qui racontent leur histoire (Les Livres) à des participants et participantes (Lecteurs et Lectrices) qui souhaitent découvrir leur réalité.

## **Livre vivant**

Individu qui désire de témoigner de son vécu avec d'autres personnes et ainsi participer au développement d'un meilleur vivre-ensemble.

## **Lecteur ou Lectrice**

Personne empruntant le Livre pour un temps après avoir pris connaissance et accepté les règlements de la bibliothèque vivante.

## **Catalogue**

Document qui regroupe les résumés de Chapitres des Livres vivants qui peuvent être empruntés.

## **Bibliothécaire**

Personne qui est gardienne de l'atmosphère sécurisante et conviviale et qui s'assure du respect de la durée des rencontres.

## **Lecture**

Rencontre entre un Livre vivant et des Lecteurs ou Lectrices.

## **Chapitre**

L'expérience vécue par le Livre et partagée lors de la Lecture.



## VALEURS ESSENTIELLES POUR UNE BIBLIOTHÈQUE VIVANTE RÉUSSIE

### **Bienveillance**

Démonstration d'une attitude favorable qui témoigne d'un désir de compréhension et de générosité envers l'autre et envers soi-même.

### **Ouverture**

Aptitude à considérer des idées nouvelles ou d'autres opinions et à admettre des points de vue opposés dans une optique d'acceptation de l'Autre tout en se libérant de ses préjugés.

### **Empathie**

Capacité à percevoir, à identifier et à comprendre les émotions ou les sentiments d'une autre personne, tout en maintenant une distance affective par rapport à cette dernière.

### **Humilité**

Attitude qui consiste à avoir une conscience réaliste de ses propres limites et faiblesses et à refouler volontairement toute attitude d'orgueil ou de suffisance.

# INTRODUCTION

---

Dans ton école se tiendra bientôt un événement qui porte le nom de « **La diversité...à Livres ouverts!** ». Cette activité spéciale présente des gens qui, comme toi, ont des rêves, des passions, un vécu unique. Les rencontres qui y seront faites visent à développer un meilleur **vivre-ensemble** dans l'école par la découverte d'une variété d'expériences humaines.

---

## LES LIVRES VIVANTS



Un *Livre vivant* raconte son histoire (un *Chapitre* de sa vie) et va à la rencontre de l'autre pour faire part de son cheminement, de sa progression. Cette personne a un vécu riche et intéressant à partager dont elle est l'experte. Communiquer ce vécu et le dévoiler à une personne inconnue permet d'aller déconstruire les préjugés, favorables (ou défavorables) que porte cette personne. Le travail du *Livre* est important, son expérience est unique et transmet un message d'espoir. En permettant ce contact avec l'autre, on offre l'occasion de lui faire découvrir une réalité. Défaire un préjugé à la fois contribue à la lutte contre la stigmatisation des populations autrement vulnérables.

Tu découvriras à la *Lecture* de ces *Chapitres* que nos différences, au lieu de nous éloigner, peuvent plutôt nous rapprocher et nous amener plus loin dans notre compréhension de l'expérience humaine.

## ET TOI, SERAS-TU UN LIVRE VIVANT ?

Voici un **Guide de l'élève** qui t'aidera à te préparer et à faciliter ta décision. À toi de t'en inspirer.

Nous t'invitons à prendre connaissance du **Lexique** et du **Code de conduite** qui sont de mise lors d'une *Bibliothèque vivante*. Cela te permettra de t'approprier les termes que nous utiliserons tout au long du projet et de bien comprendre les comportements qui sont attendus des *Livres*, des *Lecteurs* et des *Lectrices*. Tu les trouveras dans ton **Cahier de l'élève** aux pages 2 et 3.

## ÉTAPE 1

# LA PRÉPARATION

## J'EXPLORE ET JE CHOISIS LE THÈME DE MON CHAPITRE

(CAHIER DE L'ÉLÈVE P. 4 à 7)

Cette première étape vise à identifier le sujet que tu voudras partager dans le *Chapitre* de ton *Livre* qui pourrait être présenté lors de l'événement « **La diversité...à Livres ouverts!** ». Ton histoire pourrait contribuer à lutter contre les préjugés ou les stéréotypes que tu as pu entendre et que tu souhaites déconstruire. Partager son histoire, c'est aussi se donner la chance de connecter avec les autres, peu importe son bagage culturel ! Cette étape est importante, car elle influencera la suite de ton aventure en tant que *Livre*.

Pour commencer, imagine ta vie comme si c'était un livre. Tout comme un livre, ta vie peut se diviser en chapitres. Chaque personne est un *Livre* différent, avec un nombre de pages, un genre (biographie, récit d'aventures, roman, BD, etc.) et un style d'écriture (journalistique, conteur, scénariste, humoristique) qui lui sont propres.

**Quel genre de *Livre* es-tu ?**

**Qu'as-tu envie de raconter ?**

**Quel *Chapitre* de ta vie  
souhaites-tu partager ?**

Pour trouver **le thème principal** que tu souhaiterais partager à ton *Lecteur* ou ta *Lectrice*, réfléchis à des sujets, qui pourraient capter son intérêt, stimuler son imagination et lui faire découvrir des aspects originaux de toi, de ta vie, de ta culture. Bref, tout ce qui, à tes yeux, mérite d'être connu et reconnu.

N'oublie pas de prendre en compte ton aisance à parler de ce sujet et à répondre à des questions qui pourraient être posées par la personne qui empruntera ton *Chapitre* à la *BV*.

### Veux-tu parler...

- D'un intérêt ou d'une passion que tu as ?
- De ce que tu voudrais vivre ou devenir dans l'avenir ?
- De pourquoi ou comment tu es arrivé-e au Québec ?
- D'un choc vécu à ton arrivée ? De quelque chose qui t'a surpris-e ou impressionné-e ?
- D'un aspect spécifique de ta culture d'origine ou de celle de ta famille ?
- D'une façon d'envisager la vie qui t'aide à te motiver ?
- De façons de faire qui sont différentes ou similaires entre la maison et l'école ?
- Des adaptations que tu as dû faire à l'école ou dans ton quotidien ?

Alimente ta réflexion en complétant ces quelques pistes en lien avec le thème central que tu auras choisi.

**J'ai découvert...**

**J'ai été surpris ou surprise par...**

**J'ai aimé....**

**J'ai détesté....**

**Je me questionne à propos de...**

**J'ai changé ma vision de...**

**La première fois que...**



**C'EST L'HEURE!  
JE MONTRE MAINTENANT MA  
PRÉPARATION  
À UN OU UNE ADULTE.**

Partage ta préparation avec ton enseignant ou enseignante avant d'aller plus loin pour t'assurer que ton thème te permettra de développer un chapitre assez long pour combler le temps alloué à a rencontre de la BV. Ton enseignant ou enseignante pourra valider que ton thème est en lien avec les objectifs de l'événement.

## ÉTAPE 2

# LA RÉDACTION

## J'ÉCRIS MON CHAPITRE ET JE LE RÉVISE

(CAHIER DE L'ÉLÈVE P. 8 À 12)

Nous voici dans la deuxième partie du projet « **La diversité...à Livres ouverts!** ». Tu commences à avoir une bonne idée de ce que pourrait raconter ton Chapitre à toi. Ton enseignant ou enseignante t'a guidé avec ses commentaires et suggestions pour confirmer le choix de ton thème central et la façon de l'aborder. Tu as peut-être même déjà décidé de devenir un Livre vivant pour l'événement ! L'exercice de rédiger un Chapitre de sa vie peut être très formateur. C'est un peu comme écrire son journal. Prendre du recul sur les événements de notre passé nous permet d'apprendre à mieux se connaître et à mieux comprendre nos réactions par rapport à ce que l'on vit ou ce qu'on a vécu.

## PARTIE 1 : PREMIÈRE VERSION

(CAHIER DE L'ÉLÈVE P. 8 À 10)

Voici quelques suggestions avant de te lancer dans l'écriture de ton chapitre :



- 1 Choisis un objet ou un support visuel pour accompagner ta présentation, que ce soit un livre, une image, une photo, un vêtement, un souvenir, une chanson, etc. Avoir un visuel peut t'aider si tu as un blanc. De plus, une image vaut mille mots !
- 2 Tu peux enregistrer oralement ta présentation si l'écriture est un obstacle pour toi. Ton enseignant ou enseignante te donnera les consignes si c'est le cas.
- 3 Si tu te sens créatif ou créative pour ta présentation, tu peux choisir un style d'écriture qui te ressemble. Voici différents styles que tu pourrais explorer :
  - > Agent de voyage : description d'un voyage et de son but, lieu de départ et destination, compagnons et compagnes de voyage, parcours empruntés et moyens de transport utilisés, anecdotes drôles ou moins drôles, conseils à donner, accueil reçu, etc. Tu peux même joindre des photos à ta présentation.
  - > Scénariste de film : catégories (dramatique, comédie, biographie, etc.), les personnages, les péripéties vécues, la conclusion du film. Tu peux même accompagner ta présentation d'une courte vidéo si tu en as.
  - > Conte ou conteuse : conte ou légende, à toi de choisir ! L'histoire peut être vécue par un animal, un personnage de BD, un être imaginaire.
  - > Journaliste : sous forme de questions-réponses pendant une interview. Tu prépares des questions et tes réponses. Tu pourrais même demander à ton Lecteur ou ta Lectrice de te poser des questions lors de l'évènement « La diversité...à Livres ouverts! ».
- 4 La Lecture de ton Chapitre durera **environ 15 minutes**. Ton texte doit te permettre de combler le temps de l'emprunt, tu dois donc prévoir plus de choses à dire qu'il n'en faut, au cas où.



---

Suite à cette première version, il est possible qu'une pratique de BV ait lieu entre les Livres de la classe. Avec les autres Livres vivants ou auprès des organisateurs ou organisatrices, on pourra faire une première Lecture. Un espace est prévu dans ton cahier pour y noter les commentaires, suggestions ou questions posées durant la pratique.

---

## PARTIE 2 : RÉVISION DE MON CHAPITRE

(CAHIER DE L'ÉLÈVE P. 11)

Cette partie peut se faire suite à une pratique en classe ou à l'aide des commentaires des enseignants et enseignantes. Des questions te sont proposées dans ton Cahier de l'élève pour t'aider à réviser et à ajuster ton Chapitre de vie.

## PARTIE 3 : MON CHAPITRE RÉVISÉ

(CAHIER DE L'ÉLÈVE P. 12)

Ce travail te servira d'aide-mémoire pendant l'activité. Il pourrait aussi faire l'objet d'une évaluation par ton enseignant ou enseignante. Il se peut que d'autres moyens te soient proposés comme une version audio ou vidéo par exemple.



## ÉTAPE 3

# LE RÉSUMÉ DE MON CHAPITRE

## JE M'INSCRIS AU CATALOGUE

(CAHIER DE L'ÉLÈVE P. 13)

Ça y est! Le moment est venu de rassembler dans un même document l'ensemble des thèmes abordés par les Livres vivants ! Nous appelons ce document le Catalogue. C'est l'outil de consultation situé à l'entrée de la Bibliothèque vivante de ta classe qui permet aux Lecteurs et Lectrices de faire un choix parmi les Livres vivants disponibles. Ce sont les Bibliothécaires qui présentent le Catalogue aux Lecteurs et Lectrices.

Apparaîtront au Catalogue, les résumés des Chapitres de ceux et celles qui auront accepté d'être un Livre vivant pour l'événement de bibliothèque « La diversité...à Livres ouverts! ».

Voici à titre d'exemples, des résumés de Chapitres qui pourraient être partagés dans le Catalogue :



### Ma grand-mère et le Québec

Comprendre le choc entre le respect de nos aînés et aînées dans mon pays et ce qui se passe pour eux et elles une fois au Québec.

Thème central : respect des aînés-es.



### Ici, même les filles jouent au foot!

L'implication dans une équipe de soccer comme moyen de m'intégrer et de me faire de nouvelles amies. Ce que je ne pouvais pas faire dans mon pays parce que je suis une fille.

Thème central : égalité entre les genres.



### Duolingo un jour, le français pour toujours

L'apprentissage du français pour aider mes parents à fonctionner dans ce nouveau milieu de vie. Les outils technologiques qui les ont aidés à le faire.

Thème central : entraide générationnelle.



### Pas d'chicane dans ma cabane

Être témoin d'une situation d'intimidation auprès d'une personne nouvellement arrivée dans l'école. Je suis allé/allée lui parler et une amitié est née.

Thème central : intimidation.

# ÊTRE UN LIVRE VIVANT... OUI, NON, PEUT-ÊTRE ?



Nous approchons maintenant de la tenue de l'événement de *Bibliothèque vivante*. Grâce à toi, nous en faisons l'expérience dans le milieu solaire. Nous te remercions de ton ouverture à partager un *Chapitre* de ta vie à travers le processus de rédaction que tu viens de compléter. Après l'accomplissement de toutes ces étapes, te sens-tu plus à l'aise de te proposer en tant que *Livre* à la *Bibliothèque vivante* ?

Ta participation est entièrement volontaire. Personne ne te force à présenter ton histoire. Saches quand même que l'objectif final est de faire découvrir à tes collègues de classe une nouvelle partie de toi qui les aidera à mieux te connaître. S'ouvrir à l'Autre, c'est aussi ça le vivre-ensemble.

Rappelle-toi, l'événement se veut:

1. Bienveillant
2. Ouvert
3. Empathique
4. Inclusif des réalités de chacun·e

Alors, que choisis-tu ? Indique ta réponse dans ton Cahier de l'élève

-  Oui, je le veux parce que...
-  Non, je préfère être seulement *Lecteur* ou *Lectrice*.



## ÉTAPE 4

# TENUE DE L'ÉVÉNEMENT

## « LA DIVERSITÉ... À LIVRES OUVERTS! »

Les bibliothèques vivantes sont un moyen utilisé dans de plusieurs pays et par de nombreuses organisations pour mieux vivre-ensemble. En général, elles se déroulent selon un schéma qui nous a inspirés. Voici comment ça se passe habituellement.

### DÉROULEMENT GÉNÉRAL

- ✓ Objectif : Les mots clés pour l'événement sont empathie, bienveillance, ouverture et humilité pour prendre le temps de déconstruire certains préjugés et de prendre conscience de l'expérience humaine universelle.
- ✓ Accueil : Les Lecteurs et Lectrices passent par le comptoir de prêt, lisent et acceptent les règlements, consultent le Catalogue et réservent un Livre disponible.
- ✓ Durée : 20 minutes dont 15 min pour la période de Lecture qui peut être suivie d'une période d'échanges, de questions.
- ✓ Ambiance : Les Bibliothécaires se chargent du respect du temps et du climat de convivialité.
- ✓ Déplacements : Ce sont les Livres qui se déplacent d'un espace de lecture à l'autre lors de l'événement pour faciliter les transitions et éviter que tout le monde ne se déplace en même temps.

### FORMULES PROPOSÉES

- ✓ Tête-à-tête.
- ✓ 1 Livre et 3-4 Lecteurs et Lectrices.
- ✓ 2 Livres et 3-4 Lecteurs et Lectrices pour échanges sur des thèmes similaires.

### DÉROULEMENT D'UNE LECTURE

- ✓ Présentations (2 min)  
Partage de vos noms, lieu de naissance, ton thème central, pourquoi le Lecteur ou la Lectrice a choisi ton thème, etc.
- ✓ Prestation du Livre (10 à 15 minutes)  
Selon ta préférence, il est possible d'interrompre la lecture pour permettre au Lecteur·trice de te poser une question. C'est à toi de décider si tu y réponds ou non. Les Bibliothécaires peuvent t'aider aussi à mettre tes limites et à émettre tes objections, au besoin.
- ✓ Période de questions et ou d'échanges (5 à 10 min.)
- ✓ Remerciements (5 min.)  
Qu'est-ce que chaque personne retient de l'expérience qui a été vécue? Des découvertes ont été faites? De nouveaux intérêts? L'envie d'en d'en savoir plus? Un défi pour la suite?

### ÉTAPES SUIVANTES POSSIBLES

- ✓ Table de réflexion pour aller plus loin ou espace pour création artistique à la suite de ta Lecture.
- ✓ Sondage d'appréciation de ta participation à l'événement.
- ✓ Informations sur les organismes où tu peux t'impliquer.
- ✓ Rédaction d'une carte postale à t'envoyer plus tard en souvenir de ce que tu as vécu.
- ✓ Complétion d'une fiche de lecture proposée par ton enseignant ou enseignante (optionnel)

# PRÉSENTATION DES ORGANISMES



La **Fondation Monique-Fitz-Back** cultive la conscience environnementale et sociale des jeunes du Québec. La création d'outils pédagogiques, de sensibilisation, de conscientisation et d'engagement du public fait partie de ses nombreuses actions. Depuis sa création en 2006, plus de 420 000 jeunes de toutes les régions administratives du Québec ont été sensibilisé·e·s aux enjeux environnementaux par les projets de la Fondation, ce qui en fait l'une des plus importantes organisations dans le domaine.

## LE PROGRAMME « VIVRE ENSEMBLE À L'ÉCOLE »

Globalement, le programme vise à combattre l'ignorance, le mépris et la méconnaissance de l'autre, en favorisant le développement de l'empathie. Vivre ensemble à l'école souhaite contribuer à la construction d'une société inclusive et bienveillante en favorisant la compréhension interculturelle auprès des élèves et du personnel en milieu scolaire.

En raison de la nature même du programme « Vivre ensemble à l'école », la Fondation s'associe étroitement avec le milieu scolaire et les communautés à toutes les étapes de réalisation de ses outils pédagogiques : codesign, coréalisation et coopération fondent notre approche. C'est justement avec cette vision que nous abordons le projet « La diversité... à Livres ouverts! ».

Pour plus d'informations, visitez le site web du programme au [www.ensemblealecole.ca](http://www.ensemblealecole.ca)



## LE CENTRE R.I.R.E. 2000

Le **Centre R.I.R.E. 2000** œuvre dans la région de Québec depuis 1996. C'est un organisme à but non lucratif dont la mission est d'appuyer les jeunes et les adultes des communautés culturelles dans leur intégration socioéconomique au sein de la société québécoise.

LA DIVERSITÉ...  
**À LIVRES  
OUVERTS!**



Une initiative de



**Fondation  
Monique-  
Fitz-Back**

En partenariat avec



Grâce au soutien  
financier de

**Canada**